

表面

NOT READING FOR THIS VEHICLE THEY MAY BE RECORDED IN YOUR COUNTY REGION OF MICROGRAPHIC RECORDS.
 PRINT YOUR CHARACTERS IN CAPITAL LETTERS USING BLACK OR BLUE INK. READ INSTRUCTIONS ON REVERSE SIDE.

DMV MICROGRAPHICS USE ONLY **NOTICE OF RELEASE OF LIABILITY**
 MAIL THIS FORM TO DMV

A BUYER'S TRUE FULL NAME (LAST) (FIRST) (MIDDLE) IF DEALER CHECK BELOW

C BUYER'S ADDRESS

E CITY STATE ZIP CODE

G SELLER'S TRUE FULL NAME (LAST) (FIRST) (MIDDLE)

H SELLER'S ADDRESS

J CITY STATE ZIP CODE

VEHICLE NUMBER YR MODEL MAKE PLATE NUMBER

REG. 128A (REV. 11/95) **DO NOT DETACH UNTIL SOLD**

車の売り主が、それぞれの情報を記入しDMVに提出します。

STATE OF CALIFORNIA
CERTIFICATE OF TITLE

AUTOMOBILE

VEHICLE ID NUMBER YR MODEL MAKE PLATE NUMBER

BODY TYPE MODEL AL UNLADEN WEIGHT FUEL TRANSFER DATE REG. FEE EXPIRATION DATE

VEHICLE CLASS CLASS YR. MO. EQUIP./TRAILER NUMBER ISSUE DATE

MOTORCYCLE ENGINE NUMBER ODOMETER DATE ODOMETER READING

REGISTERED OWNER(S)

IN THE VEHICLE.
 To: _____ DATE _____ X SIGNATURE OF REGISTERED OWNER
 To: _____ DATE _____ X SIGNATURE OF REGISTERED OWNER

Personal and state law requires that you state the mileage upon transfer of ownership. Failure to complete or providing a false statement may result in fines and/or imprisonment.

The odometer now reads _____ (no tenths) miles and to the best of my knowledge reflects the actual mileage unless one of the following statements is checked.

WARNING Odometer reading is not the actual mileage. Mileage exceeds the odometer mechanical limits.

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

SELLER'S SIGNATURE DATE BUYER'S SIGNATURE DATE

Any change of Lienholder (holder of security interest) must be reported to the Department of Motor Vehicles within 10 days.

LIENHOLDER(S)

2 X Signature releases interest in vehicle. (Company names must be countersigned)
 Release Date _____

KEEP IN A SAFE PLACE - VOID IF ALTERED

新しいオーナーが車両登録の変更としてDMVに提出します。

売る人のサイン(オーナーが二人の場合二人のサイン)

売ると買う人のそれぞれのサイン

ローンで購入した場合にローン会社のサイン

裏面

IMPORTANT NOTICE -- DO NOT DETACH UNTIL SOLD

You are required by law to immediately notify the Department of Motor Vehicles when you sell or otherwise dispose of a vehicle or vessel. This form is provided for use in reporting the sale or transfer to the Department and does not constitute application for transfer of ownership (title).

TO REMOVE YOUR NAME FROM DMV'S RECORDS, THE NEW BUYER MUST APPLY FOR TRANSFER USING THE ENDORSED CERTIFICATE OF OWNERSHIP (TITLE) RECEIVED FROM YOU.

When the information contained in this form is recorded by DMV (see WARNING below), liability for parking and/or traffic violations and civil litigation resulting from operation after the date of sale becomes the responsibility of the subsequent purchaser(s).

WARNING: ANY INCOMPLETE, INACCURATE OR ILLEGIBLE INFORMATION WILL PREVENT THE RECORDING OF THE INFORMATION CONTAINED IN THE NOTICE.

THIS FORM IS FOR REGISTERED OWNER TRANSFERS ONLY. DO NOT SUBMIT FOR LIENHOLDER (LEGAL OWNER) TRANSFERS.

MAIL COMPLETED NOTICE TO: DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES, P.O. BOX 942859, SACRAMENTO, CA 94259-0001.

APPLICATION FOR TRANSFER BY NEW OWNER (Please print or type)

Any change of registered owner or lienholder must be recorded with the Department of Motor Vehicles (DMV) within ten (10) days. The title transfer fee and in most instances, use tax and a smog certificate must be presented to DMV to record the ownership change.

NEW OWNER'S INFORMATION

NAME LAST, FIRST, MIDDLE CITY STATE ZIP CODE

STREET ADDRESS (PO BOX NUMBER) CITY STATE ZIP CODE

WORKING ADDRESS (STREET ADDRESS OR NUMBER) (FOR COMPLETELY NEW BUYER OR BUYER) CITY STATE ZIP CODE

FOR BUYER DEALER ONLY - ADDRESS OF DEALER WHERE KEPT

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information entered by me on this document is true and correct. If there is a mailing address entered on this form, it is a valid, existing and accurate address. I consent to receive service of process at this mailing address pursuant to Civil Procedure Code Sections 415.2033, 415.2034 and 415.2035.

DATE SIGNATURE OF NEW REGISTERED OWNER CALIFORNIA DRIVER LICENSE OR DL OR ID NO. EXPIRES DATE

DATE SIGNATURE OF NEW REGISTERED OWNER CALIFORNIA DRIVER LICENSE OR DL OR ID NO. EXPIRES DATE

LIENHOLDER(S)

NAME OF LIENHOLDER - FINANCIAL INSTITUTION OR SECURITY INTEREST IF ANY (NONE) DO NOT ENTER NAME OF REGISTERED OWNER ABOVE. CITY STATE ZIP CODE

STREET ADDRESS (PO BOX NUMBER) CITY STATE ZIP CODE

TITLE REASSIGNMENTS BY LICENSED CALIFORNIA DEALERS

FEDERAL LAW REQUIRES that you state the mileage upon transfer of ownership. Failure to complete or making a false statement may result in fines and/or imprisonment.

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the signature below releases my interest in this vehicle, acknowledges the odometer mileage recorded by the seller, and certifies that the odometer reading entered above the signature (in compliance with the law) is true and correct.

ODOMETER NOW READS: _____ (no tenths) miles, and to the best of my knowledge reflects the actual mileage of the vehicle unless one of the following statements is checked. **WARNING** - Mileage is not the actual mileage. exceeds the odometer mechanical limits.

DATE SIGNATURE OF AUTHORIZED AGENT PRINTED NAME OF AGENT DEALER NAME DEALER NUMBER

DATE BUYER'S SIGNATURE, ACKNOWLEDGES ODOMETER READING PRINTED NAME OF BUYER OR AGENT SALES PERSONNEL

SALE THROUGH AUCTION IF APPLICABLE DATE OF AUCTION AUCTION NAME DEALER NUMBER

ODOMETER NOW READS: _____ (no tenths) miles, and to the best of my knowledge reflects the actual mileage of the vehicle unless one of the following statements is checked. **WARNING** - Mileage is not the actual mileage. exceeds the odometer mechanical limits.

DATE SIGNATURE OF AUTHORIZED AGENT PRINTED NAME OF AGENT DEALER NAME DEALER NUMBER

DATE BUYER'S SIGNATURE, ACKNOWLEDGES ODOMETER READING PRINTED NAME OF BUYER OR AGENT SALES PERSONNEL

ODOMETER NOW READS: _____ (no tenths) miles, and to the best of my knowledge reflects the actual mileage of the vehicle unless one of the following statements is checked. **WARNING** - Mileage is not the actual mileage. exceeds the odometer mechanical limits.

DATE SIGNATURE OF AUTHORIZED AGENT PRINTED NAME OF AGENT DEALER NAME DEALER NUMBER

DATE BUYER'S SIGNATURE, ACKNOWLEDGES ODOMETER READING PRINTED NAME OF BUYER OR AGENT SALES PERSONNEL

新しいオーナーの情報を記入します。

オーナーのサイン二人がオーナーの場合は二人のサイン

ローン購入の場合、ローン会社の情報が記入されています。個人売買では記入の必要はありません。

ディーラー記入欄。個人売買では記入の必要はありません。